

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 73 (2007)  
**Heft:** [3]

**Rubrik:** Spruch des Monats : die Grossmacht der Liebe!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# President's Report

Another month has flown by ... and everyone should be enjoying some terrific, sunny weather ... summer is obviously making its' appearance later than usual!!!

May I please remind all Rifle Masters to have their Swiss Society competition results in as soon as possible, but no later than Queen's Birthday weekend, so that we have the beautiful medals here on time for distribution. I encourage all members to participate, age is certainly no barrier ... all clubs would love to see more juniors participating, so come along parents and bring your children with you. The more participants, the more medals that can be won!!! Besides the sporting competitions, the days are usually very social, and well organised by the various clubs.

Another reminder ... please remember that the Swiss Societys' Annual General Meeting will be held Queen's Birthday Weekend in Wellington. I am certain that our Wellingtonian friends will be organising a great weekend for us, so please support them. Besides the AGM, it is a wonderful weekend to catch up with friends from the different clubs, and a neat way to make new acquaintances. I look forward to seeing you there.

Regards, Marianne

### Little Bit:

## Old Folks are Worth a Fortune

Old folks are worth a fortune - silver in their hair, gold in their teeth, stones in their kidneys, lead in their feet and gas in their stomachs. I have become a little older since I saw you last, and a few changes have come into my life.

Frankly, I have become a frivolous old girl; I'm seeing several gentlemen everyday.

As soon as I wake up, WILL POWER helps me out of bed, then I go to my LOU. Next it's time for UNCLE TOBY to come along, followed by BILLY TEA. They leave and ARTHUR RITIS shows up and stays with me the rest of the



**AVAILABLE NOW!**  
**New Zealand's finest Delicatessen Meats**



Continental Frying/Boiling Sausages  
 • Speciality Meats • Meat Loaves  
 • Smoked Meats • Cold Cuts  
 • Salamis • Dried Meats



**09 274 4455**

**FAX: 09 274 1203**

**68-70 Greenmount Drive East Tamaki, Auckland**  
 Hours: Mon to Thurs 8am-4pm  
 Fri 8am-5pm • Sat 8am-1pm  
 visit our web page: [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)



# Easter Contest!

Page Seven!

# Spruch des Monats

## Die Grossmacht der Liebe!

Written by Walter Seifert

Es gibt nur eine Grossmacht auf Erden und das ist die Liebe!

Sachkenntnis ohne Liebe, macht dich "Rechtshaberisch!"

Verantwortung ohne Liebe, macht dich "Ruecksichtslos!"

Freundschaft ohne Liebe, macht dich "Heuchlerisch!"

Ehrfurcht ohne Liebe, macht dich "Zimmerlich!"

Freundlichkeit ohne Liebe, macht dich "Laecherlich!"

Erziehung ohne Liebe, macht dich "Widerspruchsvoll!"

Verpflichtung ohne Liebe, macht dich "Verdiesslich!"

Maechtigkeit ohne Liebe, macht dich "Gewalttaetig!"

Klugheit ohne Liebe, macht dich "Gerissen!"

Ordnung ohne Liebe, macht dich "Kleinlich!"

Wahrheit ohne Liebe, macht dich "Kritisch!"

Glaube ohne Liebe, macht dich "Fanatisch!"

Arbeit ohne Liebe, macht dich "Hartnaeckig!"

Ehre ohne Liebe, macht dich "Hochmuetig!"

Besitztum ohne Liebe, macht dich "Geizig!"

Geben ohne Liebe, macht dich "Egoistisch!"

Darum ist ein Leben ohne Liebe, so richtig sinnlos und kann nicht zu einem guten Ende fuehren!

Wehe, jenen Menschen, welche ihr ganzes Leben, mit der Liebe geizig sind!

Sie alle, tragen grosse Schuld daran, dass diese Welt, dann schlussendlich, an einer, unaufhaltbaren!, "Selbstvergiftung!" zu Grunde geht!

Darum bitte ich dich, frage dich doch hie und da, warem bin ich denn ueberhaupt am Leben, wenn ich nicht lieben kann????!!!!???

## FAERNWEH? HEIMWEH? WICHTIGI GSCHAEFTSTERMIN?

Looking for a travel consultant with over 22 years of experience in the industry that will meet your needs and with whom you can communicate in (Swiss)-German, French or English?

Looking for a travel consultant that travelled the world and can advise out of own experience knowing a lot of destinations personally?

Looking for someone to organise your trip back to Switzerland or Europe to visit the "rellies" as well as your holiday-, business-, group- and special event trips?

Try me!!

Daniela Suter,

UNITED TRAVEL on BRYCE and BARTON

Cnr Bryce and Barton Street / P.O Box 19263

HAMILTON

Phone: 07 838 1100 / Fax: 07 834 2032

Email: [daniela@uth.co.nz](mailto:daniela@uth.co.nz)



  
**United Travel**


## YOUR SWISS CHEF, BERTA

TARANAKI'S TOP RESTAURANT  
**LODGE - CHALETS - FAMILY UNITS**

FREE PHONE 0800 MOUNTAIN

(66 86 82)

[www.mountainhouse.co.nz](http://www.mountainhouse.co.nz)

  
**Mountain House**  
**MOTOR LODGE**  
**Mount Egmont**